

# Scheda dati di sicurezza ai sensi del regolamento (CE) n. 1907/2006

**Nome commerciale:** Witty Pool Korsal H

**Modificata il:** 17/08/2021  
**Versione:** 2.0

**Redatta il:** 29/04/1994  
**Validità dal:** 17/08/2021  
**Sostituisce la versione del:** 01/04/2017

## **Sezione 1: Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa**

### **1.1 Identificatore di prodotto**

Nome commerciale:

**Witty Pool Korsal H**

Correttore pronto per l'uso per aumentare il valore di pH.

**UFI: SSDW-82QT-T302-59DP**

### **1.2 Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati**

Usi pertinenti identificati: solo per uso finale da parte dei professionisti, per aumentare il pH dell'acqua delle piscine.

### **1.3 Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza**

#### **Produttore / Fornitore**

Witty GmbH & Co. KG., Herrenrothstr. 12-16, D-86424 Dinkelscherben

Tel: +49(0)8292 / 999-0, Fax: +49(0)8292 / 999-200, e-mail: info@witty.de

Austria: Witty-Austria, Metzgerstr. 54, A-5020 Salzburg-Bergheim

Tel: +43(0)662 / 424148, e-mail: info@witty.at

Svizzera: Witty Niederlassung Schweiz, Kasernenstr. 88a, CH-9100 Herisau

Tel: +41(0)71 / 3449564, e-mail: info@witty.ch

Indirizzo e-mail della persona competente, responsabile della SDS: info@witty.de

### **1.4 Numeri telefonici di emergenza**

+49(0)8292/999-0 (orario d'ufficio)

**Giftnotruf München (centro antiveneni di Monaco di Baviera): 089 / 19240 (24 h) oppure**

**Vergiftungsinformationszentrale Wien (centro antiveneni di Vienna): 0043 / 14064343 (24 h)**

**oppure**

**STIZ (Centro Svizzero d'Informazione Tossicologica), Zurigo: 145 (24/7)**

## **Sezione 2: Identificazione dei pericoli**

### **2.1 Classificazione della sostanza o della miscela**

Classificazione in applicazione del regolamento (CE) n. 1272/2008 (miscela):

H290 – Met. Corr. 1 corrosivo per i metalli, categoria 1

H314 - Skin. Corr. 1A corrosione/irritazione cutanea, categoria 1A

H318 – Eye Dam. 1 lesioni oculari gravi/irritazione oculare, categoria 1.

### **2.2 Elementi dell'etichetta**

**Regolamento (CE) n. 1272/2008**

**Pittogrammi del prodotto:**



**Avvertenza del prodotto:** Pericolo

**Etichettatura speciale per componenti pericolosi**

**Contiene:** idrossido di sodio > 5%

**Indicazioni di pericolo / Frasi H**

H314 Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari.

# Scheda dati di sicurezza ai sensi del regolamento (CE) n. 1907/2006

**Nome commerciale:** Witty Pool Korsal H

**Modificata il:** 17/08/2021  
**Versione:** 2.0

**Redatta il:** 29/04/1994  
**Validità dal:** 17/08/2021  
**Sostituisce la versione del:** 01/04/2017

## Consigli di prudenza / Frasi P

P280 Indossare guanti/indumenti protettivi e proteggere gli occhi e il viso.  
P305+P351+P338 IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se possibile. Continuare a sciacquare.  
P310 Contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI e/o un medico.  
P510 Consegnare il contenitore al produttore per il riutilizzo.

## 2.3 Altri pericoli

n.d.d.

## Sezione 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti

### 3.1 Sostanze

Il prodotto in questione è una miscela.

### 3.2 Miscele

Nome della sostanza: idrossido di sodio

Numero CE: 215-185-5	N. CAS: 1310-73-2	Codice reg. REACH:	Percen > 25 % tuale:
Classificazione in applicazione del regolamento (CE) n. 1272/2008: H290 (Met. Corr. 1), H314 (Skin Corr. 1A).			

(Per il testo delle indicazioni di pericolo riportate si rimanda alla sezione 16)

## Sezione 4: Misure di primo soccorso

### 4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso

Togliere immediatamente tutti gli indumenti contaminati dal prodotto.

#### **In caso di inalazione**

In caso di perdita di coscienza, mantenere e trasportare l'infortunato nella posizione laterale di sicurezza.

#### **In caso di contatto con la pelle**

Sciacquare la pelle o fare una doccia con acqua abbondante e sapone. Se necessario consultare un medico.

#### **In caso di contatto con gli occhi**

lavare gli occhi con acqua corrente per diversi minuti tenendo le palpebre ben aperte. Se possibile togliere eventuali lenti a contatto e continuare a sciacquare. Consultare immediatamente un medico.

#### **In caso di ingestione**

Bere molta acqua. NON provocare il vomito. Contattare immediatamente un medico.

### 4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati

n.d.d.

### 4.3 Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico oppure di trattamenti speciali

Sciacquare subito abbondantemente se gli schizzi raggiungono gli occhi, rischio di perdita della vista. Trattamento antianafilattico, analgesico (oppiacei). In caso di difficoltà respiratorie: inalatore (aerosol dosato). In caso di ingestione: Per quantità più grandi ingerite da poco tempo: lavanda gastrica (gastrolusi).

# Scheda dati di sicurezza ai sensi del regolamento (CE) n. 1907/2006

**Nome commerciale:** Witty Pool Korsal H

**Modificata il:** 17/08/2021  
**Versione:** 2.0

**Redatta il:** 29/04/1994  
**Validità dal:** 17/08/2021  
**Sostituisce la versione del:** 01/04/2017

---

## **Sezione 5: Misure antincendio**

### **5.1 Mezzi di estinzione: in caso di incendio**

il prodotto stesso non è infiammabile.

Idonei: CO<sub>2</sub>, acqua, agente estinguente a secco e schiuma.

Non idonei: n.s.

### **5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela**

Liquido alcalino altamente corrosivo.

### **5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi**

Il prodotto è una potente soluzione alcalina. Se fuoriesce in caso di incendio, per le operazioni di spegnimento indossare indumenti protettivi/calzature/stivali di gomma resistenti alle soluzioni alcaline.

---

## **Sezione 6: Misure in caso di rilascio accidentale**

### **6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**

Indossare indumenti protettivi, occhiali di protezione e guanti di gomma. Allontanare le persone non protette.

### **6.2 Precauzioni ambientali**

Non disperdere il prodotto concentrato in cave/cantine/reti fognarie/corsi d'acqua. Diluire piccole quantità con molta acqua. Neutralizzare quantità maggiori facendo attenzione (si sviluppa calore) e sciacquare con acqua abbondante.

### **6.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica**

Raccogliere con materiale assorbente (sabbia, farina fossile, legante universale).

Smaltire il prodotto contaminato nei rifiuti secondo quanto indicato alla sezione 13.

### **6.4 Riferimento ad altre sezioni**

Osservare le precauzioni riportate alle sezioni 7, 8 e 13.

---

## **Sezione 7: Manipolazione e immagazzinamento**

### **7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura**

Osservare le comuni disposizioni di sicurezza per le sostanze chimiche. Indossare occhiali di protezione e guanti protettivi.

#### **Misure di protezione da incendi ed esplosioni**

A contatto con metalli leggeri può generare gas di idrogeno (pericolo di esplosione).

#### **Misure per prevenire polveri e aerosol**

n.d.d.

#### **Misure per la tutela dell'ambiente**

Non sono necessari provvedimenti particolari.

#### **Misure igieniche generali**

Non mangiare, bere e fumare sul luogo di lavoro. Lavarsi le mani prima delle pause e quando si lascia il posto di lavoro. Osservare le consuete misure precauzionali per la manipolazione di prodotti chimici. Indossare occhiali di protezione e guanti protettivi.

### **7.2 Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità**

#### **Indicazioni sulle condizioni di stoccaggio**

Conservare nel contenitore originale chiuso, a temperature superiori a 15 °C e non oltre i 30 °C.

Immagazzinare il contenitore originale su un adeguato vassoio di raccolta.

#### **Requisiti di locali e contenitori di stoccaggio**

Osservare le condizioni di magazzino ai sensi delle regole tecniche per sostanze pericolose TRGS 510.

Immagazzinare a temperatura ambiente.

Non immagazzinare assieme ad acidi.

# Scheda dati di sicurezza ai sensi del regolamento (CE) n. 1907/2006

**Nome commerciale:** Witty Pool Korsal H

**Modificata il:** 17/08/2021  
**Versione:** 2.0

**Redatta il:** 29/04/1994  
**Validità dal:** 17/08/2021  
**Sostituisce la versione del:** 01/04/2017

**Classe di immagazzinamento (VCI):** 8B sostanze corrosive non combustibili.

## 7.3 Usi finali specifici

### Orientamenti specifici di settore o dell'industria

Per ulteriori indicazioni si veda la scheda del prodotto.

## Sezione 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale

### 8.1 Parametri di controllo

#### 8.1.1 Valori limite di esposizione sul luogo di lavoro e/o valori limite biologici, valori limite sul luogo di lavoro (AGW) Germania

N. CAS	Nome sostanza	Punto finale	Valore soglia	Obiettivo di protezione, via di esposizione	Utilizzo	Durata di esposizione
1310-73-2	idrossido di sodio	DNEL	1 mg/m <sup>3</sup>	Persone, per inalazione	Lavoratori addetti (industria)	Effetti sistemici cronici
1310-73-2	idrossido di sodio	DNEL	1 mg/m <sup>3</sup>	Persone, per inalazione	Lavoratori addetti (industria)	Effetti locali cronici

### 8.2 Controlli dell'esposizione

#### 8.2.1 Controlli tecnici idonei

n.d.d.

#### 8.2.2 Misure di protezione individuale - Dispositivi di protezione individuale

##### Protezioni per gli occhi e per il volto

Occhiali protettivi ermetici, ai sensi della norma EN 166.

##### Protezione della pelle

Manipolazione della sostanza e contatto con spruzzi:

Materiale della protezione: Nitrile, ai sensi di EN 374

Spessore dello strato (mm): 0,33

Tempo di penetrazione (min.): 60

Tempo di permeazione (min.): 120

##### Protezione del corpo

Stivali di gomma.

##### Protezione respiratoria

Non necessaria.

#### 8.2.3 Controlli dell'esposizione ambientale

Si vedano le sezioni 6 e 7.

## Sezione 9: Proprietà fisiche e chimiche

### 9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

Aspetto

Stato fisico:

liquido

Colore:

incolore

Odore:

inodore

Soglia olfattiva:

--

# Scheda dati di sicurezza ai sensi del regolamento (CE) n. 1907/2006

**Nome commerciale:** Witty Pool Korsal H

**Modificata il:** 17/08/2021  
**Versione:** 2.0

**Redatta il:** 29/04/1994  
**Validità dal:** 17/08/2021  
**Sostituisce la versione del:** 01/04/2017

---

pH (concentrato)	ca. 14
Punto di fusione/punto di congelamento:	ca. 12 °C
Punto di ebollizione:	135 °C
Punto di infiammabilità:	--
Tasso di evaporazione:	--
Infiammabilità (solidi, gas):	--
Limiti superiore/inferiore di infiammabilità o di esplosività:	n.s.
Tensione di vapore:	--
Densità di vapore:	--
Densità (20°C, in g/cm <sup>3</sup> ):	ca. 1,36
La solubilità/le solubilità in acqua:	mescolabile
Coefficiente di ripartizione n-ottanolo/acqua:	--
Temperatura di autoaccensione:	--

## 9.2 Altre informazioni

Nessun'altra informazione.

---

## **Sezione 10: Stabilità e reattività**

### 10.1 Reattività

Forte sviluppo di calore a contatto con acidi.

### 10.2 Stabilità chimica

Il prodotto non si decompone se utilizzato secondo le disposizioni.

### 10.3 Possibilità di reazioni pericolose

Il prodotto non si decompone se utilizzato secondo le disposizioni. Reagisce con gli acidi sviluppando calore. Reagisce con i metalli leggeri, a volte intensamente, rilasciando idrogeno.

### 10.4 Condizioni da evitare

Reagisce con diversi metalli, ad es. alluminio, magnesio, zinco, sviluppando idrogeno (formazione di ossidrogeno con l'ossigeno presente nell'aria). Corrode e risulta aggressivo su diversi materiali.

### 10.5 Materiali incompatibili

Reagisce con gli acidi sviluppando calore. Reagisce con diversi metalli, ad es. alluminio, magnesio, zinco. V. anche la sezione 7.

### 10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi

Non sono noti prodotti di decomposizione pericolosi.

---

## **Sezione 11: Informazioni tossicologiche**

### 11.1 Informazioni sugli effetti tossicologici

#### Tossicità acuta

idrossido di sodio N. CAS: 1310-73-2

orale: LD50 2000 mg/kg (ratto)

#### Corrosione/irritazione cutanea

Prodotto corrosivo. I vapori possono causare irritazioni alle vie respiratorie e agli occhi.

#### Lesioni oculari gravi/irritazione oculare

Provoca gravi lesioni oculari. Può causare la perdita della vista.

#### Sensibilizzazione respiratoria o cutanea

I vapori possono causare irritazioni alle vie respiratorie.

#### Cancerogenicità

n.d.d.

#### Mutagenicità sulle cellule germinali

n.d.d.

# Scheda dati di sicurezza ai sensi del regolamento (CE) n. 1907/2006

**Nome commerciale:** Witty Pool Korsal H

**Modificata il:** 17/08/2021  
**Versione:** 2.0

**Redatta il:** 29/04/1994  
**Validità dal:** 17/08/2021  
**Sostituisce la versione del:** 01/04/2017

## **Tossicità per la riproduzione**

n.d.d.

## **Tossicità specifica per organi bersaglio (esposizione singola)**

n.d.d.

## **Tossicità specifica per organi bersaglio (esposizione ripetuta)**

n.d.d.

## **Pericolo in caso di aspirazione**

n.d.d.

## **Ulteriori indicazioni**

In caso di ingestione esercita un'intensa azione corrosiva nella bocca e nella gola con il pericolo di perforazione dell'esofago e dello stomaco.

## **Sezione 12: Informazioni ecologiche**

### **12.1 Tossicità**

idrossido di sodio N. CAS: 1310-73-2  
Pesci: LC50 / 96 ore 35 - 180 mg/l  
Crostacei: EC50 / 48 ore 40,4 mg/l

### **12.2 Persistenza e degradabilità**

Il prodotto è una soluzione alcalina. Prima di scaricare le acque reflue negli impianti di depurazione è necessario eseguire una neutralizzazione. La corretta immissione di concentrazioni minime o neutralizzate in impianti di depurazione biologica adattati, non compromette l'attività di degradazione dei fanghi attivi. Le concentrazioni >10 ppm o un valore di pH > 10,5 possono avere effetti letali sui pesci e sugli altri organismi acquatici.

### **12.3 Potenziale di bioaccumulo**

n.d.d.

### **12.4 Mobilità nel suolo**

n.d.d.

### **12.5 Risultati di PBT e valutazione vPvB**

Sulla base dei dati disponibili, il prodotto non soddisfa i criteri di classificazione PBT o vPvB.

### **12.6 Altri effetti avversi**

n.d.d.

## **Sezione 13: Considerazioni sullo smaltimento**

### **13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti**

Conferire il prodotto per lo scopo previsto. Se non fosse possibile, il prodotto può essere convogliato nella rete di scarico dopo essere stato neutralizzato. Per quantità più grandi di prodotto provvedere allo smaltimento come rifiuto speciale.

#### **Trattamento di imballaggi contaminati**

Gli imballaggi devono essere perfettamente svuotati. Dopo essere stati puliti in modo appropriato, gli imballaggi possono essere recuperati.

#### **Codice rifiuto in base all'elenco dei rifiuti istituito tramite regolamento (AVV)**

060204 Soluzione di idrossido di sodio

#### **Precauzioni speciali**

#### **Disposizioni UE o altre disposizioni pertinenti**

# Scheda dati di sicurezza ai sensi del regolamento (CE) n. 1907/2006

**Nome commerciale:** Witty Pool Korsal H

**Modificata il:** 17/08/2021  
**Versione:** 2.0

**Redatta il:** 29/04/1994  
**Validità dal:** 17/08/2021  
**Sostituisce la versione del:** 01/04/2017

---

## **Sezione 14: Informazioni sul trasporto**

Il prodotto è una sostanza pericolosa in base alle direttive sul trasporto.

### **14.1 Numero ONU**

1824

### **14.2 Norme di spedizione dell'ONU**

**ADR/RID**

NATRIUMHYDROXIDLÖSUNG

### **14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto**

8

### **14.4 Gruppo di imballaggio**

II

### **14.5 Pericoli per l'ambiente**

**Etichettatura delle sostanze pericolose per l'ambiente**

ADR/RID / Codice IMDG / ICAO-TI / IATA-DGR:  sì /  no

Marine Pollutant:  sì /  no

### **14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori**

V. sezioni 6-8.

### **14.7 Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL 73/78 e il codice IBC**

Categoria di inquinamento (X, Y o Z): non applicabile.

Tipo di nave (1, 2 o 3): non applicabile.

### **14.8 Quantità LQ (quantità facoltativa)**

1 litro

### **14.9 Numero pericolo**

80

---

## **Sezione 15: Informazioni sulla regolamentazione**

### **15.1 Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela**

#### **Normative UE**

**Regolamento (CE) n. 648/2004 (relativo ai detergenti):**

il prodotto soddisfa i criteri definiti dal regolamento (CE) n. 648/2004.

#### **Disposizioni nazionali p. es.**

**Classe di pericolosità per le acque**

1 ai sensi del regolamento tedesco sui sistemi per il trattamento di sostanze pericolose per l'acqua (AwSV)

**Ordinanza sui solventi (31. BImSchV)**

Percentuale di VOC: 0 % (calcolata)

**Ordinanza sulla protezione contro gli incidenti rilevanti (12. BImSchV)**

n.s.

**Disposizioni tecniche aria (TA-Luft)**

n.s.

#### **Altre norme importanti**

# Scheda dati di sicurezza ai sensi del regolamento (CE) n. 1907/2006

**Nome commerciale:** Witty Pool Korsal H

**Modificata il:** 17/08/2021  
**Versione:** 2.0

**Redatta il:** 29/04/1994  
**Validità dal:** 17/08/2021  
**Sostituisce la versione del:** 01/04/2017

## **Prescrizioni delle associazioni di categoria dell'industria chimica**

TRGS 510 - Stoccaggio di sostanze pericolose in contenitori mobili.

BGI 595 - Sostanze irritanti / sostanze corrosive (in passato M 004)

BGI 660 - Misure in materia di salute e sicurezza sul lavoro per attività svolte con sostanze pericolose (in passato documento M 053).

TRGS 900 - Valori limite di esposizione professionale.

**Rispettare le restrizioni sull'occupazione giovanile ai sensi del § 22 JArbSchG!**

**Rispettare le restrizioni sull'occupazione di donne in stato di gravidanza e in allattamento di cui ai §§ 11 e 12 MuSchRiV!**

## **15.2 Valutazione della sicurezza chimica**

La miscela non è stata sottoposta ad analisi della sicurezza.

## **Sezione 16: Altre informazioni**

### **Modifiche rispetto all'ultima versione**

Sezioni/sottosezioni da 1 a 16.

#### **Legenda**

ADR	Accordo europeo relativo al trasporto internazionale di merci pericolose su strada
	Composti organici alogenati adsorbibili
AOX	Regolamento sugli impianti per il trattamento di sostanze pericolose per le acque
AwSV	Regolamento per l'applicazione della legge federale sul controllo delle emissioni
BImSchV	Chemical Abstracts Service
CAS	Norma dell'istituto tedesco di standardizzazione
DIN	Concentrazione efficace
EC	Comunità europea
EG	Norma europea
EN	International Air Transport Association-Dangerous Goods Regulations (Associazione internazionale per il trasporto aereo - Regolamento per il trasporto di merci pericolose)
IATA-DGR	Codice internazionale per la costruzione e le dotazioni delle navi adibite al trasporto alla rinfusa di prodotti chimici pericolosi
Codice IBC	International Civil Aviation Organization-Technical Instructions
ICAO-TI	International Maritime Code for Dangerous Goods (Codice marittimo internazionale per il trasporto delle merci pericolose)
Codice IMDG	International Standards Organization (organizzazione internazionale di normalizzazione)
ISO	International Uniform Chemical Information Database
IUCLID	Nessun dato disponibile
n.d.d.	Concentrazione letale
LC	Dose letale
LD	Coefficiente di ripartizione ottanolo/acqua
log K <sub>ow</sub>	Maritime Pollution Convention = Convenzione per la prevenzione dell'inquinamento causato da navi
MARPOL	Non specificato
n.s.	Organisation for Economic Co-operation and Development (Organizzazione per la cooperazione e lo sviluppo economico)
OECD	Persistente, bioaccumulabile e tossico
PBT	Regolamento concernente il trasporto internazionale per ferrovia delle merci pericolose
RID	Norme tecniche tedesche per le sostanze pericolose
TRGS	United Nations (Nazioni Unite)
UN	Volatile Organic Compounds (composti organici volatili)
VOC	Molto persistenti e molto bioaccumulabili
vPvB	
WGK	

# Scheda dati di sicurezza ai sensi del regolamento (CE) n. 1907/2006

**Nome commerciale:** Witty Pool Korsal H

**Modificata il:** 17/08/2021  
**Versione:** 2.0

**Redatta il:** 29/04/1994  
**Validità dal:** 17/08/2021  
**Sostituisce la versione del:** 01/04/2017

---

Classe di pericolosità per le acque

## **Metodi di valutazione delle informazioni di cui all'articolo 9 del regolamento (CE) n. 1272/2008 impiegati ai fini della classificazione**

Pericoli per la salute e l'ambiente: metodo di calcolo

## **Avvertenze di pericoli a cui si fa riferimento alla sezione da 2 a 15**

### **Ai sensi del regolamento (CE) n. 1272/2008:**

H290: può essere corrosivo per i metalli.

H314: Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari.

H318: Provoca gravi lesioni oculari.

## **Altre informazioni**

**Se non indicato in altro modo, le indicazioni di questa scheda dati di sicurezza si riferiscono al prodotto concentrato così come fornito. Inoltre, sono basate sulle nostre conoscenze attuali. Le descrizioni che forniamo dei nostri prodotti fanno riferimento ai requisiti di sicurezza, non sono tuttavia da considerarsi come garanzia di determinate proprietà del prodotto stesso. Spetta all'utilizzatore applicare correttamente il prodotto osservando le norme legislative e attenendosi ai consigli di dosaggio del produttore.**

Reparto responsabile della scheda tecnica: laboratorio

Persona di riferimento per questa scheda di dati di sicurezza: sig. Dr. Hendrik van Heyden, Witty GmbH & Co. KG, Herrenrothstr.

12-16, D-86424 Dinkelscherben, Germany. Tel.: 08292-999-0, e-Mail: info@witty.de